

SOMMERLICHE AUSSICHTEN!

Für die, in der Metropole bleibenden, gibt es auch angenehme fast ferienhafte Momente. Wir brauchen nur unseren Geruch zu aktivieren. Düfte sind kaum in Worte zu fassen. Sie sind wie Gefühle – schwer greifbar. Sie erwecken längst vergangene Augenblicke wieder zum Leben. Steigt uns die köstliche, unvergleichliche Süße einer Zitruspflanze in die Nase, können wir fast die Augustsonne auf unserer Haut spüren und die Vögel zwitschern hören. Der erdig-warme Geruch nach einem Sonnenregen öffnet unsere Herzen weit und zaubert ein Lächeln auf unsere Gesichter!

Für diejenigen die die Zahlung des Mitgliedsbeitrages verpasst haben, ist es noch Zeit...vor dem Urlaub!

*Véronique Ehrhart
Schatzmeisterin*

AGENDA 2^e semestre

MERCREDI, 2 SEPTEMBRE 2009 :
Excursion à Bad Homburg

JEUDI, 8 OCTOBRE 2009 :
Soirée théâtre au Théâtre International de Francfort

NOVEMBRE :
Soirée gastronomique « Martinsgans »

DÉCEMBRE :
Soirée culturelle puis gourmande au Marché Alsacien

Rétrospectives

AVRIL

Dîner-débat du 27 avril 2009

Le Général de division Pinget nous avait fait l'honneur de venir à Francfort rencontrer nos membres pour évoquer les orientations de la nouvelle stratégie française de sécurité et de défense, conférence suivie d'un dîner convivial à la Villa Bonn. Il a notamment évoqué les principaux points clés du livre blanc de la défense, en insistant sur la nouvelle stratégie basée sur 2 points majeurs : les 5 fonctions stratégiques de sécurité nationale (connaissance et anticipation, prévention, dissuasion, protection et intervention), ainsi l'inscription de la défense dans le cadre multilatéral (qui tranche avec l'ancienne politique de l'indépendance de la défense française) que constituent l'Union Européenne et l'OTAN. Bien entendu, il a souligné également le caractère tout à fait singulier de la relation franco-allemande... Le Général Pinget a également des attaches à ...Ottmarsheim. La Société franco-allemande de Francfort s'était associée à notre manifestation.

Gérard Staedel

MAI

Besichtigung der Europäischen Weltraumorganisation am 13. Mai in Darmstadt

Ce 13 mai, veille du lancement réussi de deux nouveaux satellites par Ariane 5 depuis Kourou, nous étions au cœur de l'ESA (European Space Agency), dont le travail consiste uniquement à suivre, faire travailler les satellites et surveiller le bon déroulement de la mission confiée ; son travail commence quand le satellite quitte sa capsule et se déploie comme un papillon sortant de sa chrysalide !



Quel travail de précision si l'on compare la taille avec les maquettes grandeur nature que nous voyons ici ! Un film d'anim-

tion nous montre avec force détails les divers programmes passés, en cours ou à venir, notamment le fameux Mars Express ; à ce sujet notons que cette planète sera visible à l'œil nu dans la seconde moitié d'août, si le ciel le veut bien.

Eingestimmt auf die faszinierende Thematik durch den hochinteressanten Kurzfilm hatten wir anschließend Gelegenheit, nicht nur ein Modell einer Ariane 5 Trägerrakete, sowie diverser Satteliten auf dem Außengelände zu begutachten. Wir durften auch die Kontrollräume im Inneren besichtigen, obwohl am Folgetag das Große Ereignis bevorstand. Am Donnerstag um 15.12 Uhr Mitteleuropäischer Sommerzeit sollte nämlich eine Träger Rakete des Typs Ariane 5 vom europäischen Weltraumbahnhof Kourou in Französisch-Guyana mit den beiden Teleskopen Herschel und Planck ins Weltall starten. Wir erfuhren, dass Herschel im fernen Infrarotspektrum einige der kältesten Objekte im Welt- raum untersuchen soll. Dieser Teil des elektromagnetischen Spektrums wurde bisher kaum erforscht. Auch ist Herschel mit seinen 4 Metern Breite und 7,5 Metern Höhe das größte Infrarot-Teleskop, das je gestartet wurde. Das Weltraumteleskop Planck soll dagegen das Licht aus den Anfängen des Universums –dem sogenannten Big Bang oder Urknall– mit bisher unerreichter Empfindlichkeit und Genauigkeit aufzeichnen. Dabei wollen die Forscher durch die Erfassung winzigster Temperatur-Fluktuationen in der Mikrowellenhintergrund-Strahlung das 15-fache an Informationen über den Ursprung, die Evolution und die Zukunft des Universums erhalten, als das bei Vorläufermissionen möglich war. Die rege Betriebsamkeit, welche wir beobachten konnten hat uns umso mehr beeindruckt, als wird dennoch durch die Räumlichkeiten geführt wurden, sogar einen kurzen Blick in das Herzstück des Kontrollzentrums werfen durften und unsere Fragen ausnahmslos, geduldig und vollumfänglich beantwortet wurden. Es war ein rundum gelun-

gener Ausflug.

Une telle visite ne pouvait se terminer que convivialement - nous étions une vingtaine - ce qui fut le cas dans un restaurant mongol très sympathique et délicieux, qui semble avoir reçu l'approbation de tous ; à bientôt !

René Brey
Sabine Wellmann

MAI/JUIN

Pentecôte à Athènes

Il est certainement plus facile de parler d'une virée à Riquewihr ou Scharrachbergheim que d'une à ATHÈNES, l'un de nos voyages les plus réussis à la rencontre d'un autre club Alsacien. Le monde antique en quatre jours et non en quatre-vingt ! Faut le faire...

! Un voyage qui a « fonctionné » au poil près grâce à la présidente des alsaciens d'Athènes Michèle Leonidopoulos, qui nous a mis en relation avec Profil Voyage, Françoise Deschamp.

Descendus de l'avion vers 13h00 le 29 Mai, pas le temps de se retourner et déjà nous sommes avec armes et bagages dans le bus de Theodoru qui nous emmène à 30/40 bornes de l'aéroport au Cap Sounion. Eblouissant sur son promontoire le temple Poséidon. Durant le repas en cours de route, sur une plage, nous avons fait connaissance avec la présidente. Au retour, installation à l'hôtel Herodion, sous l'Acropole et à côté du futur musée archéologique



(l'inauguration a eu lieu dès que nous avons tourné le dos). A peine nichés, nous voilà repartis à pied pour le dîner au restaurant Filistòu, terrasse au dernier étage avec vue directe sur l'Acropole et le Mont Lycabète, tous deux illuminés, c'était féérique.

Le 30 Mai tour de ville avec Theodoru et son bus. Comme toujours c'est trop et trop vite, mais comment faire autrement ? Remarque d'une personne du groupe qui a fait ses premiers voyages en 1960/70 : Athènes est maintenant en Europe et on ne peut plus y vivre pour quelques francs, DM et Pfennig sans parler de coucher pour 2 DM sur le toit de petits hôtels et y laisser ses bagages lorsqu'on va dans les îles. Le même jour l'Acropole et le Parthénon, à pied bien sûr (avec de bonnes chaussures) et des pensées plein la tête. La visite bien organisée et possible avec cette masse de touristes grâce à la bonne volonté des guides et des visiteurs. Beaucoup d'émotion aussi à la vue du drapeau grec que Manolis Glezos avait replanté entre 1940 et 1944 en y laissant la vie.

En route vers la taverne « du midi », sur l'Agora visite de la Stoa d'Attalos un « mall » de deux étages, reconstruit par les archéologues américains, qui se trouvait donc en plein centre de l'Athènes antique – tout près aussi le rocher de l'aéropage et, et, et, - Le soir toujours per pedes dîner sur la terrasse couverte de la Taverne Konklis. Et en prime Theodoru nous emmène au spectacle de danse folklorique au théâtre en plein air. 31 Mai une journée en mer, trois îles. Il faut retenir Hydra pour y retourner avec une ou un ami proche, des bouquins et le désir de ballades à dos de mulets dans les montagnes. Un joli port – Poros – si on aime les beaux marins de la flotte grecque. Egine, entrevue... à tombeau ouvert... Heureusement il n'y avait pas de « gegenverkehr ». Le soir, un dîner sympa avec les membres du club dans leur quartier général : le Biobistro. Ah, le soir même tard, un des socles du groupe, toujours présent à nos voyages a introduit l'usage d'un « Absacker » au bar de l'hôtel, un succès de plus en plus important au cours des soirées...



Un voyage, chers amis du club, à refaire avec plus de souffle ou mieux avec plus de temps.

Maurice Hosanski

PS. Je voudrais souligner que toutes les visites, les excursions, les repas et le plus souvent les boissons étaient inclus dans le prix qui de prime abord pourrait avoir semblé élevé !

JULI

Stammtisch - Grillabend am 8. Juli

Der Grillabend bei Pascal traf wieder einmal – wie üblich in den letzten Jahren – auf einen Tag mit schlechtem Wetter. Anstatt einen lauen Sommerabend auf der Terrasse des Tennisclubs genießen zu können, hat uns die „Juli-Kälte“ ins Restaurant getrieben.



Leider hatten sich auch nur 16 „wackere Mitstreiter“ eingefunden. Trotzdem haben wir uns die Stimmung nicht „verregnen“ lassen und Pascal und sein Grill-Meister ließen es an Nichts fehlen – wir wurden reichlich mit leckeren Salaten, Gemüse, Couscous und Grilladen versorgt – und beim nächsten Mal scheint sicher die Sonne wieder.



Horst Rupp

Programme

Mittwoch, den 2. September
Besichtigung in Bad Homburg

Schlossführung um pünktlich 16:00 Uhr – Treffen um 15:40 Uhr im Innenhof am Museumsshop – Preis € 5,- p.P.

Die ehemalige Residenz der Landgrafen von Hessen-Homburg wurde um 1680-85 anstelle einer mittelalterlichen Burg errichtet. Markantes Zeichen ist der freistehende Bergfried des 14. Jahrhunderts, der die um zwei Höfe gruppierte Barockanlage überragt. In den Schauräumen des Schlosses werden Kunstschätze vom 17.-19. Jahrhundert gezeigt. Sie veranschaulichen die Wohnkultur der Landgrafen sowie auch der preußischen

Unsere Lieblingsrestaurants

<p>Michel Offen Kaiser-Friedrich-Promenade 84a 61348 Bad Homburg</p> <p>Reservierungen erbeten unter: Tel 06172/1829 03-04 Fax 0 6172/18 29 05</p> <p>Geöffnet 11.30 - 15.00 Uhr und 18.00 - 24.00 Uhr Sonntag durchgehend geöffnet</p>	<p>GOLF HAUS RESTAURANT IM KURPARK</p>	<p>Montag Ruhetag Auf Anfrage für Veranstaltungen geöffnet Anfragen für Veranstaltungen: Büro: Tel 0 6196 / 65 48 03 Fax - / 65 48 04 info@golfhaus-restaurant.de Mehr Informationen auf unserer Website: www.golfhaus-restaurant.de</p>
--	---	--

Café Merci
Pâtisserie & Boulangerie

Öffnungszeiten: Täglich von 07.00 Uhr bis 19.00 Uhr
Adlerstraße 3 - 65812 Bad-Soden/Ts - Tel. (06196) 23 418 - internet www.cafe-merci.de

CLUB Lounge Restaurant
»Club Lounge«
»Les Deux GmbH«

- Familien- und Betriebsfeiern bis zu 150 Personen
- Weinverkauf: Erlesene Weine aus Süd-Frankreich (Languedoc, Roussillon, Provence), Italien und Übersee
- Im sommer wunderschöne Außenterrasse

Öffnungszeiten
täglich von 11.00 Uhr - 24.00 Uhr
Samstag im Winter nur von 11.30 Uhr - 19.30 Uhr (ohne Küche)

Berkersheimer Weg 106 - 60433 Frankfurt
Telefon 069-52 33 38

RESTAURANT Zum Grünen Baum
Elsässische Küche

Marktplatz 4
63263 Neu Isenburg
Tel.: 06102/38318

Öffnungszeiten:
Täglich
von 12.00 bis 23.00 Uhr

Restaurant Knoblauch
Cuisine française

Dorit Jaeger • Dominique Heintz
Staufenstraße 39 • 60323 Frankfurt/M. (Westend) • Tel.: (0 69) 72 28 28
Montag bis Freitag 12.00 - 14.00 und 18.30 - 01.00 Uhr

Könige und deutschen Kaiser, die Homburg 1866-1918 als Sommersitz nutzten.

Parkmöglichkeiten in der Tiefgarage Schlossplatz oder um den Kurparks (hier sind ca. 10 Min. Fußweg durch die Altstadt bis zum Schloß zu rechnen).

Bei schönem Wetter eine weitere Führung durch den Kurpark, der teilweise 1866 von Lenné angelegt, zählt zu einem der schönsten Deutschlands. Insgesamt ist der Park 1,5 Kilometer lang und 44 Hektar groß; Besichtigung des Siamesischen Tempels, der russischen Kapelle. Und anschließendem Abendessen im Restaurant Golf Haus, Kaiser-Friedrich-Promenade 84a, 61348 Bad Homburg. Tel. 06172/182903. Abhängig von der Teilnehmerzahl: Menü für € 28,- p.P. mit Auswahl (Eigentlich möchten wir ja alle gleichzeitig Essen!).



Bulletin d'inscription pour la sortie à Bad Homburg à retourner avant le 27 août 2009 par courrier, fax 069/27 40 21 99 ou e-mail : secretariat@alsacemonde.de

Name, Vorname: _____ Tél. Nr: _____

Anzahl der Teilnehmer - nombre de personnes : _____

Ich/Wir nehme/n Teil an (bitte ankreuzen) - Je/Nous participerai/ons à (cocher svp) : Führung Abendessen

Ort: _____ Datum: _____ Unterschrift: _____



Donnerstag, den 8. Oktober
Um 20:00 Uhr im Internationalen
Theater in Frankfurt

MONSIEUR MONDE d'après l'oeuvre de Jean Michel Ribes
 Lecture spectacle interprétée par Pauline Leurent et Christophe Feltz du Théâtre Lumière de Strasbourg. Monsieur Monde est un montage inédit de textes puisés dans toute l'oeuvre de Jean-Michel Ribes. Il s'agit de courtes fables, portraits, nouvelles, réunis sous forme de modeste contribution à l'art du sursaut, hommage à tous ceux qui luttent contre l'enfermement morose du quotidien et de la mesure. Il comprend des extraits de ses deux émissions cultes « Palace » et « Merci Bernard » mais aussi de « Théâtre sans animaux » créé à Paris avec grand succès en 2002. Monsieur Monde convoque tout l'univers « ribien » où surréalisme et humour font bon ménage. Les fables explorent la condition humaine, la bêtise, l'intelligence, les dérapages et les travers... « J'aime beaucoup les étincelles des courts-circuits, les gens qui glissent ou qui s'envolent, bref les sursauts... Ces petits moments délicieux qui nous disent que le monde n'est pas définitivement prévu et qu'il existe encore quelques endroits où la réalité ne nous a pas refermé ses portes sur la tête. » (Jean-Michel Ribes) Avec son écriture iconoclaste, humoristique, poétique et profonde, Jean-Michel Ribes se rapproche de Ionesco, Tardieu et de tous les grands auteurs surréalistes français. Ses dialogues sont bondissants, jaillissants, étonnants. C'est un vé-

ritable feu d'artifice de vérité détournée. Verre de l'amitié offert par le club après le spectacle. Prix de la place 18 € ou 15 €.

Unsere renommierten Winzer

CAVE VINICOLE DE CLEEBOURG
 ROUTE DU VIN - F 67160 CLÉEBOURG
 TEL 00 333 88 94 50 33 - FAX 00 333 88 94 57 08
 INFO@CAVE-CLEEBOURG.COM - WWW.CAVE-CLEEBOURG.COM

Le Savour Club
 Le plaisir du bon vin

Niersteinerstr.16 • Sachsenhausen • 60598 Frankfurt am Main • Tél. 069 63 64 75 • Fax. 069 63 15 34 31



10, place du Kaufhaus
67520 MARLENHEIM

MOSBACH

Propriétaires Viticulteurs
 Vins issus du Grand cru STEINKLOTZ
 Crémant et Eau de vie
 Spécialités de la Maison
 Pinot noir - Rosé - Rouge de Marlenheim
 Les vins sont également disponibles au "Grünen Baum"
 Marktplatz 4 - D 63263 Neu Isenburg



Bulletin d'inscription pour la soirée théâtre à retourner avant le 5 octobre 2009
par courrier, fax 069/27 40 21 99 ou e-mail : secretariat@alsacemonde.de

Name, Vorname: _____ Tél. Nr: _____

Nombre de personnes : _____ Virement de _____ € à 18 € la place ou _____ € 15 € la place
 sur le compte 77 00 38 27, Frankfurter Volksbank, BLZ 501 900 00

Ort: _____ Datum: _____ Unterschrift: _____



Unsere bevorzugten Adressen

CITROËN Frankfurt GmbH 
 Hanauer Landstraße 411, 60314 Frankfurt
 Tel. 0 69/75 80 90-0, Fax 0 69/75 80 90-90 - www.citroen-frankfurt.de

PEUGEOT MAIN/TAUNUS GMBH



60326 Frankfurt ■ Kleyerstraße 9 (069) 758009-0
 60314 Frankfurt ■ Hanauer Landstraße 427 (069) 403577-0
 63165 Mühlheim ■ Dieselstraße 67-69 (06108) 7959-0
 63263 Neu Isenburg ■ Schleussnerstr. 96-98 (06102) 88 28-0
 65719 Hofheim ■ Im Langgewann 2 (06192) 97778-0
 61440 Oberursel ■ Frankfurter Landstr. 72 (06171) 5847-0
www.peugeot-main-taunus.de



Köstlichkeiten auf den Märkten

Sonja & Rocco
in Offenbach
Tel. 0171 421 66 37

S'Elssässer Blätt'l

Club des Alsaciens et Amis de l'Alsace de Francfort et Environs E.V.

c/o APA Deutschland • Wilhelm-Leuschner-Str. 9-11 • D-60329 Frankfurt am Main
 Tel. + 49 (0) 69 27 40 21 79 • Fax + 49 (0) 69 27 40 21 99 • Mail : info@alsacemonde.de • Internet : www.alsacemonde.de

Président et Responsable de la publication : Gérard Staedel • Responsable de la réalisation : Véronique Ehrhart

Conception/Réalisation CAPSUD Création Graphique 04 67 56 07 22

Photos : A. Fricker, H. Rupp, S. Wellmann • Imprimé en France par l'Imprimerie PARMENTIER